32001E0931

L 344/93 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* 28.12.2001

ОБЩА ПОЗИЦИЯ НА СЪВЕТА
от 27 декември 2001 година
за прилагането на специални мерки за борба с тероризма

(2001/931/ОВППС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално членове 15 и 34 от него,

като има предвид, че:

(1) На своето извънредно заседание от 21 септември 2001 г. Европейският съвет заяви, че тероризмът е истинско предизвикателство за света и за Европа и че борбата с тероризма ще бъде приоритетна цел на Европейския съюз.

(2) На 28 септември 2001 г. Съветът за сигурност на Обединените нации прие Резолюция 1373(2001), регламентираща широкообхватните стратегии за борба с тероризма, и по-специално борбата с финансирането на тероризма.

(3) На 8 октомври 2001 г. Съветът потвърди решимостта на Съюза в тясно сътрудничество със Съединените щати да атакува източниците, които финансират тероризма.

(4) На 26 февруари 2001 г. по силата на Резолюция 1333(2000) на Съвета за сигурност на Обединените нации (ССОН) Съветът прие Обща позиция 2001/154/ОВППС [1], която предвижда, *inter alia*, замразяването на средствата на Осама бен Ладен и на лицата и обектите, свързани с него. Следователно тези лица, групи и обекти не попадат в обхвата на настоящата обща позиция.

(5) Европейският съюз следва да предприеме допълнителни мерки за изпълнението на Резолюция 1373(2001) на ССОН.

(6) Държавите-членки са предоставили информацията, необходима за изпълнението на някои от тези допълнителни мерки.

(7) Необходимо е предприемането на действие от страна на Общността, за да се изпълнят някои от тези допълнителни мерки; необходимо е действие от страна на държавите-членки, по-специално по отношение на прилагането на формите на полицейско и съдебно сътрудничество по наказателни дела,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ОБЩА ПОЗИЦИЯ:

Член 1

1. Настоящата обща позиция се прилага в съответствие с разпоредбите на следващите членове към лицата, групите и обектите, участващи в извършването на терористични действия, изброени в приложението.

2. За целите на настоящата обща позиция „лица, групи и обекти, участващи в извършването на терористични действия“ означава:

— лицата, които извършват или възнамеряват да извършат терористични действия или които участват или съдействат за извършването на терористични действия,

— групи или образувания, притежавани или контролирани пряко или непряко от такива лица; и лицата, групите и образуванията, действащи от името или под ръководството на такива лица, групи или обекти, включително средствата, получавани или добивани от имуществото, притежавано или контролирано пряко или непряко от такива лица и свързани с тях лица, групи или образувания.

3. За целите на настоящата обща позиция „терористично акт“ означава едно от следните умишлени действия, които могат сериозно да увредят дадена държава или международна организация, като се отчитат тяхната природа и контекст, и които са дефинирани като престъпления по смисъла на националното право, когато са извършени с цел:

i) сериозно заплашване населението; или

ii) неправомерно принуждаване на правителство или международна организация да извърши или да се въздържи от извършването на каквото и да е действие; или

iii) сериозно да дестабилизира или разруши основните политически, конституционни, икономически или социални структури на дадена страна или международна организация, като:

а) застраши живота на лице, което може да доведе до неговата смърт;

б) застраши физическата неприкосновеност на дадено лице;

в) отвлече или вземе лица за заложници;

г) причини мащабно разрушение на правителствени или обществени сгради/съоръжения, транспортна система, инфраструктурно средство, включително информационна система, неподвижна платформа, намираща се на континенталния шелф, обществено място или частна собственост, което може да застраши човешки живот или да причини големи икономически загуби;

д) завладее самолет, кораби или други средства за обществен транспорт и транспорт на стоки;

е) произвежда, притежава, придобива, превозва, доставя или използва оръжия, експлозиви или на ядрени, биологични или химически вещества, както и извършва изследователска работа и разработва биологични и химически оръжия;

ж) разпространява опасни вещества или причинява на пожари или наводнения, които представляват заплаха за човешкия живот;

[1] ОВ L 57, 27.2.2001 г., стр. 1.

з) намесва се или разстройва снабдяването с вода, енергия или с който и да е друг основен природен източник, което представлява заплаха за човешкия живот;

и) заплашва с извършването на което и да е от действията, изброени в букви от а) до з);

й) ръководи терористична група;

к) участва в дейността на терористична група, включително чрез предоставянето на информация или на материални средства, или посредством финансирането на дейността ѝ по какъвто и да е начин, със съзнанието, че това участие допринася за криминалната дейност на групата.

За целите на настоящия параграф „терористична група“ означава структурирана група, състояща се от повече от две лица, създадена за определен срок и действаща съгласувано за осъществяването на терористични действия. „Структурирана група“ означава група, която не се формира случайно, за осъществяването на незабавно терористичен акт и в която не е необходимо да има формално разпределение на ролите на нейните членове, продължителност на членството в нея или да има развита структура.

4. Списъкът в приложението се изготвя на базата на прецизна информация или материал в съответното дело, която обозначава, че е взето решение от компетентните органи по отношение на засегнатите лица, групи или обрузувания, независимо дали това засяга възбуждането на разследвания или преследване от прокурора на терористично действие, опит да се извърши, участва или подпомогне такова действие и която информация е основана на сериозни и достоверни доказателства или улики, или на присъда за такива намерения. Лицата, групите, или обектите, определени от Съвета за сигурност на Обединените нации като свързани с тероризма или срещу които е разпоредено налагането на санкции, могат да бъдат включени в този списък.

За целите на настоящия параграф „компетентна власт“ означава съдебна власт, а там, където съдебната власт няма компетентност в областта, попадаща в обхвата на настоящия параграф, компетентните власти в тази област.

5. Съветът работи, за да гарантира, че имената на физическите или юридическите лица, групи или образувания, изброени в приложението, са идентифицирани с достатъчно подробности, така че да може да се извърши ефективното разпознаване на конкретни лица, групи или юридически лица, образувания или органи, като по този начин се улесни оневиняването на лицата, притежаващи същите или сходни имена.

6. Имената на лицата и образуванията в списъка от приложението се преглеждат през определени интервали от време и поне веднъж на всеки шест месеца, за да се гарантира, че съществуват основания да бъдат включени в списъка.

Член 2

Европейската общност, като действа в рамките на правомощията, предоставени ѝ от Договора за създаване на Европейската общност, разпорежда да се замразят средствата и другите финансови активи или икономически източници на лицата, групите и образуванията, изброени в приложението.

Член 3

Европейската общност, като действа в рамките на правомощията, предоставени ѝ от Договора за създаване на Европейската общност, гарантира, че средствата, финансовите активи или икономическите източници или финансовите и свързаните с тях други услуги няма да се предоставят, пряко или непряко, в полза на лицата, групите или образуванията, изброени в приложението.

Член 4

Държавите-членки посредством полицейското и съдебното сътрудничество по наказателни дела в рамките на раздел VI от Договора за Европейския съюз ще си предоставят възможно най-широка помощ за предотвратяване и борба с терористичните актове. За тази цел, по отношение на запитванията и процедурите, осъществявани от техните власти във връзка с което и да е от лицата, групите или образуванията, изброени в приложението, страните при поискване напълно ще използват съществуващите си правомощия в съответствие с действията на Европейския съюз и другите международни споразумения, договори и конвенции, които обвързват държавите-членки.

Член 5

Настоящата обща позиция влиза в сила в деня на приемането ѝ.

Член 6

Настоящата обща позиция подлежи на постоянно преразглеждане.

Член 7

Настоящата обща позиция се публикува в *Официален вестник*.

Съставено в Брюксел на 27 декември 2001 година.

За Съвета

Председател

L. MICHEL

ПРИЛОЖЕНИЕ

Първи списък на лицата, групите и обектите по смисъла на член 1 ([1])

1. ЛИЦА

*— ABAUNZA MARTINEZ, Javier (активист на ETA), роден на 1.1.1965 г. в Guernica (Biscay), лична карта № 78 865 882,

*— ALBERDI URANGA, Itziar (активист на ETA), роден на 7.10.1963 г. в Durango (Biscay), лична карта № 78 865 693,

*— ALBISU IRIARTE, Miguel (активист на ETA; член на Gestoras Pro-amnistía), роден на 7.6.1961 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15 954 596,

*— ALCALDE LINARES, Angel (активист на ETA; член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), роден на 2.5.1943 г. в Portugalete (Vizcaya), лична карта № 14 390 353,

— AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (известен също като ABU OMRAN; известен също като AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), роден на 26.6.1967 г. в Qatif-Bab al Shamal, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

— AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, роден в Al Ihsa, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

— AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, роден на 16.10.1996 г. в Tarut, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

*— ARZALLUS TAPIA, Eusebio (активист на ETA), роден на 8.11.1957 г. в Regil (Guipúzcoa), лична карта № 15 927 207,

— ATWA, Ali (известен също като BOUSLIM, Ammar Mansour; известен също като SALIM, Hassan Rostom), Ливан, роден 1960 г. в Ливан; гражданин на Ливан,

*— ELCORO AYASTUY, Paulo (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 22.10.1973 г. във Vergara (Guipúzcoa), лична карта № 15 394 062,

— EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (известен също като AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; известен също като EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), роден на 10.7.1965 г. или 11.7.1965 г. в El Dibabiya, Саудитска Арабия; гражданин на Саудитска Арабия,

*— FIGAL ARRANZ, Antonio Agustín (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 2.12.1972 г. в Baracaldo (Biscay), лична карта № 20 172 692,

*— GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (активист на ETA), роден на 29.4.1967 г. в Guernica (Biscay), лична карта № 44 556 097,

*— GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (активистка на ETA; член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), родена на 23.12.1967 г. във Vergara (Guipúzcoa), лична карта № 16 282 556,

*— IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (активистка на ETA), родена на 25.4.1961 г. в Escoriaza (Navarra), лична карта № 16 255 819,

— IZZ-AL-DIN, Hasan (известен също като GARBAYA, AHMED; известен също като SA-ID; известен също като SALWWAN, Samir), Ливан, роден 1963 г. в Ливан, гражданин на Ливан,

— MOHAMMED, Khalid Shaikh (известен също като ALI, Salem; известен също като BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; известен също като HENIN, Ashraf Refaat Nabith; известен също като WADOOD, Khalid Adbul), роден на 14.4.1965 г. или 1.3.1964 г. в Кувейт; гражданин на Кувейт,

*— MORCILLO TORRES, Gracia (активистка на ETA; член на Kas/Ekin), родена на 15.3.1967 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 72 439 052,

*— MÚGICA GOÑI, Ainhoa (активистка на ETA), родена на 27.6.1970 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 34 101 243,

— MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (известен също като MUGHNIYAH, Imad Fayiz), главен офицер на разузнаването на ХИЗБУЛА, роден на 7.12.1962 г. в Tayr Dibba, Ливан, номер на паспорта: 432298 (Ливан),

*— MUÑOA ORDOZGOITI, Aloña (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 6.7.1976 г. в Segura (Guipúzcoa), лична карта № 35 771 259,

*— NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (активист на ETA), роден на 23.2.1961 г. в Pamplona (Navarra), лична карта № 15 841 101,

*— OLARRA GURIDI, Juan Antonio (активист на ETA), роден на 11.9.1967 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 34 084 504,

*— ORBE SEVILLANO, Zigor (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 22.9.1975 г. в Basauri (Biscay), лична карта № 45 622 851,

*— OTEGUI UNANUE, Mikel (активист на ETA; член на Jarrai/Haika/Segi), роден на 8.10.1972 г. в Itsasondo (Guipúzcoa), лична карта № 44 132 976,

([1]) Лицата, отбелязани с „*“, са обект единствено на член 4.

*— PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (активист на ETA; Member of Jarrai/Haika/Segi), роден на 18.9.1964 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15 976 521,

*— SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 9.12.1963 г. в San Sebastián (Guipúzcoa), лична карта № 15 962 687,

*— URANGA ARTOLA, Kemen (активист на ETA; член на Herri Batasuna/E.H/Batasuna), роден на 25.5.1969 г. в Ondarroa (Biscay), лична карта № 30 627 290,

*— VILA MICHELENA, Fermín (активист на ETA; член на Kas/Ekin), роден на 12.3.1970 г. в Irún (Guipúzcoa), лична карта № 15 254 214.

2. ГРУПИ И ОБЕКТИ

*— Ирландска Републиканска Армия — приемственост (ИРА)

*— Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Basque Отечество и свобода за Страната на баските

(Следните организации са част от терористичната групировка ETA: K.a.s., Xaki; Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoraspro-amnistía.)

*— Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre) Група за антифашистка съпротива „Първи октомври“ (ГРАПО)

— Hamas-Izz al-Din al-Qassem (терористичното крило на ХАМАС)

*— Лоялистки доброволчески сили (ЛДС)

*— Доброволците оранжисти

— Палестински ислямски джихад (ПИД)

*— Истинската ИРА

*— Защитници на червената ръка (ЗЧР)

*— Revolutionary Nuclei/Epanastatiki Pirines, Революционни ядра

*— Революционна организация 17 ноември/Dekati Evdomi Noemvri

*— Революционна народна борба/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)

*— Асоциация за защита на Ълстър/Бойци за свободата на Ълстър